

# DAMMI DA BERE

## Δός μοι πείν

(Gv 4,3-30.39-42)

<sup>1</sup>Quando il Signore venne a sapere che i farisei avevan sentito dire: Gesù fa più discepoli e battezza più di Giovanni

Ὦς ὡς(cs) οὖν οὖν(cc) ἔγνω γινώσκω(viaa3s) ὁ ὁ(dnms) Ἰησοῦς Ἰησοῦς(nnmsp) ὅτι ὅτι(cs) ἤκουσαν ἀκούω(viaa3p) οἱ ὁ(dnmp) φαρισαῖοι Φαρισαῖος(nnmpp) ὅτι ὅτι(cs) Ἰησοῦς Ἰησοῦς(nnmsp) πλείονας πολὺς(anampc) μαθητὰς μαθητῆς(nampc) ποιεῖ ποιεῶ(vipa3s) καὶ καί(cc) βαπτίζει βαπτίζω(vipa3s) ἢ ἢ(cc) Ἰωάννης Ἰωάννης(nnmsp)

<sup>2</sup>- sebbene non fosse Gesù in persona che battezzava, ma i suoi discepoli -, καίτοιγε καίτοιγε(cs) Ἰησοῦς Ἰησοῦς(nnmsp) αὐτὸς αὐτός(rtnms) οὐκ οὐ(b) ἐβάπτισεν βαπτίζω(viaa3s) ἀλλ' ἀλλά(cc) οἱ ὁ(dnmp) μαθηταὶ μαθητῆς(nnmpc) αὐτοῦ αὐτός(rpgms)

<sup>3</sup> Gesù lasciò la Giudea e si diresse di nuovo verso la Galilea.

ἀφῆκεν ἀφήμι(viaa3s) τὴν ὁ(dafs) Ἰουδαίαν Ἰουδαία(nafsp) καὶ καί(cc) ἀπήλθεν ἀπέρχομαι(viaa3s) πάλιν πάλιν(b) εἰς εἰς(pa) τὴν ὁ(dafs) Γαλιλαίαν. Γαλιλαία(nafsp)

<sup>4</sup>Doveva perciò attraversare la Samaria.

ἔδει δεῖ(viaa3s) δὲ δέ(cc) αὐτὸν αὐτός(rpams) διέρχεσθαι διέρχομαι(vnmp) διὰ διὰ(pg) τῆς ὁ(dgfs) Σαμαρείας. Σαμάρεια(ngfsp)

<sup>5</sup> Giunse pertanto ad una città della Samaria chiamata Sicàr, vicina al terreno che Giacobbe aveva dato a Giuseppe suo figlio:

ἔρχεται ἔρχομαι(vipm3s) οὖν οὖν(cc) εἰς εἰς(pa) πόλιν πόλις(nafsc) τῆς ὁ(dgfs) Σαμαρείας Σαμάρεια(ngfsp) λεγομένην λέγω(vppafgs) Συχάρ Συχάρ(nafsp) πλησίον πλησίον(pg) τοῦ ὁ(dgns) χωρίου χωρίον(ngnsc) ὃ ὅς(rtrans) ἔδωκεν δίδωμι(viaa3s) Ἰακώβ Ἰακώβ(nnmsp) [τῷ] ὁ(ddms) Ἰωσήφ Ἰωσήφ(ndmsp) τῷ ὁ(ddms) υἱῷ υἱός(ndmsc) αὐτοῦ· αὐτός(rpgms)

<sup>6</sup> qui c'era **il pozzo** di Giacobbe. Gesù dunque, stanco del viaggio, sedeva presso **il pozzo**. Era verso mezzogiorno.

ἦν εἰμί(viaa3s) δὲ δέ(cc) ἐκεῖ ἐκεῖ(b) πηγὴ πηγὴ(nnfsc) τοῦ ὁ(dgms) Ἰακώβ. Ἰακώβ(ngmsp) ὁ ὁ(dnms) οὖν οὖν(cc) Ἰησοῦς Ἰησοῦς(nnmsp) κεκοπιακῶς κοπιάω(vpxanms) ἐκ ἐκ(pg) τῆς ὁ(dgfs) ὁδοιπορίας ὁδοιπορία(ngfsc) ἐκαθέζετο καθεύζομαι(viim3s) οὕτως οὕτω(b) ἐπὶ ἐπί(pd) τῇ ὁ(ddfs) πηγῇ· πηγὴ(nnfsc) ὥρα ὥρα(nmfsc) ἦν εἰμί(viaa3s) ὡς ὡς(b) ἔκτη. ἔκτος(aonfsn)

<sup>7</sup> Arrivò intanto una donna di Samaria ad attingere acqua. Le disse Gesù: "Dammi **da bere**".

Ἐρχεται ἔρχομαι(vipm3s) γυνὴ γυνή(nnfsc) ἐκ ἐκ(pg) τῆς ὁ(dgfs) Σαμαρείας Σαμάρεια(ngfsp) ἀντλήσαι ἀντλέω(vnaa) ὕδωρ. ὕδωρ(nansc) λέγει λέγω(vipa3s) αὐτῇ αὐτός(rpdfs) ὁ ὁ(dnms) Ἰησοῦς, Ἰησοῦς(nnmsp) Δός δίδωμι(vdaa2s) μοι ἐγώ(rpd-s) πείν· πίνω(vnaa)

<sup>8</sup> I suoi discepoli infatti erano andati in città a far provvista di cibi.

οἱ ὁ(dnmp) γὰρ γάρ(cc) μαθηταὶ μαθητῆς(nnmpc) αὐτοῦ αὐτός(rpgms) ἀπεληλύθεισαν ἀπέρχομαι(viaa3p) εἰς εἰς(pa) τὴν ὁ(dafs) πόλιν πόλις(nafsc) ἵνα ἵνα(cs) τροφὰς τροφή(nafpc) ἀγοράσωσιν. ἀγοράζω(vsaa3p)

<sup>9</sup> Ma la Samaritana gli disse: "Come mai tu, che sei Giudeo, chiedi **da bere** a me, che sono una donna samaritana?". I Giudei infatti non mantengono buone relazioni con i Samaritani.

λέγει λέγω(vipa3s) οὖν οὖν(cc) αὐτῷ αὐτός(rpdms) ἢ ὁ(dnfs) γυνὴ γυνή(nnfsc) ἢ ὁ(dnfs) Σαμαρίτις, Σαμαρίτις(nnfsp) Πῶς πῶς(cs) σὺ σύ(rpn-s) Ἰουδαῖος Ἰουδαῖος(annmsn) ὧν εἰμί(vppanms) παρ' παρά(pg) ἐμοῦ ἐγώ(rpg-s) πείν πίνω(vnaa) αἰτεῖς αἰτέω(vipa2s) γυναικὸς γυνή(ngfsc) Σαμαρίτιδος Σαμαρίτις(ngfsp) οὕσης; εἰμί(vppagfs) (οὐ οὐ(b) γὰρ γάρ(cc) συγχρῶνται συγχράομαι(vipm3p) Ἰουδαῖοι Ἰουδαῖος(annmpn) Σαμαρίταις.) Σαμαρίτης(ndmpp)

<sup>10</sup> Gesù le rispose: "Se tu conoscessi il dono di Dio e chi è colui che ti dice: "Dammi *da bere!*", tu stessa gliene avresti chiesto ed egli ti avrebbe dato acqua viva".

ἀπεκρίθη ἀποκρίνομαι(viap3s) Ἰησοῦς Ἰησοῦς(nnmssp) καὶ καί(cc) εἶπεν λέγω(viaa3s) αὐτῆ, αὐτότος(rpdfs) εἰ εἰ(cs) ἦδεῖς οἶδα(viya2s) τὴν ὁ(dafs) δωρεάν δωρεά(nafsc) τοῦ ὁ(dgms) θεοῦ θεός(ngmsc) καὶ καί(cc) τίς τίς(rqnm) ἐστὶν εἰμί(vipa3s) ὁ ὁ(dnms) λέγων λέγω(vppanms) σοι, σύ(rpds) Δός δίδωμι(vdaa2s) μοι ἐγώ(rpds) πῆλιν, **πίνω**(vnaa) σὺ σύ(rpns) ἂν ἂν(x) ἤτησας αἰτέω(viaa2s) αὐτὸν αὐτότος(rpams) καὶ καί(cc) ἔδωκεν δίδωμι(viaa3s) ἂν ἂν(x) σοι σύ(rpds) ὕδωρ ὕδωρ(nansc) ζῶν. ζάω(vppaans)

<sup>11</sup> Gli disse la donna: "Signore, tu non hai un mezzo per attingere e *il pozzo* è profondo; da dove hai dunque quest'acqua viva?

λέγει λέγω(vipa3s) αὐτῷ αὐτότος(rpdm) [ἡ ὁ(dnfs) γυνή], γυνή(nmfsc) Κύριε, κύριος(nvm) οὔτε οὔτε(cc) ἄντλημα ἄντλημα(nansc) ἔχεις ἔχω(vipa2s) καὶ καί(cc) τὸ ὁ(dnms) **φρέαρ φρέαρ**(nmsc) ἐστὶν εἰμί(vipa3s) βαθύ· βαθύς(anmsn) πόθεν πόθεν(b) οὖν οὖν(cc) ἔχεις ἔχω(vipa2s) τὸ ὁ(dans) ὕδωρ ὕδωρ(nansc) τὸ ὁ(dans) ζῶν; ζάω(vppaans)

<sup>12</sup> Sei tu forse più grande del nostro padre Giacobbe, che ci diede questo *pozzo* e ne *bevve* lui con i suoi figli e il suo gregge?"

μὴ μή(x) σὺ σύ(rpns) μερίζων μέγας(anm) εἰ εἰμί(vipa2s) τοῦ ὁ(dgms) πατρὸς πατήρ(ngmsc) ἡμῶν ἐγώ(rp) Ἰακώβ, Ἰακώβ(ngmsp) ὃς ὃς(rnms) ἔδωκεν δίδωμι(viaa3s) ἡμῖν ἐγώ(rp) τὸ ὁ(dans) **φρέαρ φρέαρ**(nansc) καὶ καί(cc) αὐτὸς αὐτότος(rnms) ἐξ ἐκ(pg) αὐτοῦ αὐτότος(rpgns) ἔπιεν **πίνω**(viaa3s) καὶ καί(cc) οἱ ὁ(dnmp) υἱοὶ υἱός(nm) αὐτοῦ αὐτότος(rpgms) καὶ καί(cc) τὰ ὁ(dnmp) θρέμματα θρέμμα(nm) αὐτοῦ; αὐτότος(rpgms)

<sup>13</sup> Rispose Gesù: "Chiunque *beve* di quest'acqua avrà di nuovo sete;

ἀπεκρίθη ἀποκρίνομαι(viap3s) Ἰησοῦς Ἰησοῦς(nnmssp) καὶ καί(cc) εἶπεν λέγω(viaa3s) αὐτῆ, αὐτότος(rpdfs) Πᾶς πᾶς(ainmsn) ὁ ὁ(dnms) πίνων **πίνω**(vppanms) ἐκ ἐκ(pg) τοῦ ὁ(dgms) ὕδατος ὕδωρ(ngmsc) τούτου οὐτος(rdms) διψήσει διψάω(vifa3s) πάλιν· πάλιν(b)

<sup>14</sup> ma chi *beve* dell'acqua che io gli darò, non avrà mai più sete, anzi, l'acqua che io gli darò diventerà in lui *sorgente* di acqua che zampilla per la vita eterna".

ὃς ὃς(rnms) δ' δέ(cc) ἂν ἂν(x) πίη **πίνω**(vsaa3s) ἐκ ἐκ(pg) τοῦ ὁ(dgms) ὕδατος ὕδωρ(ngmsc) οὐ ὃς(rgms) ἐγὼ ἐγώ(rpns) δώσω δίδωμι(vifa1s) αὐτῷ, αὐτότος(rpdm) οὐ οὐ(b) μὴ μή(x) διψήσει διψάω(vifa3s) εἰς εἰς(pa) τὸν ὁ(dams) αἰῶνα, αἰών(namsc) ἀλλὰ ἀλλά(cc) τὸ ὁ(dnms) ὕδωρ ὕδωρ(nmsc) ὃ ὃς(rans) δώσω δίδωμι(vifa1s) αὐτῷ αὐτότος(rpdm) γενήσεται γίνομαι(vifm3s) ἐν ἐν(pd) αὐτῷ αὐτότος(rpdm) πηγὴ **πηγή**(nmfsc) ὕδατος ὕδωρ(ngmsc) ἀλλομένου ἄλλομαι(vppmgs) εἰς εἰς(pa) ζῶν ζῶή(nafsc) αἰώνιον. αἰώνιος(anafsn)

<sup>15</sup> "Signore, gli disse la donna, dammi di quest'acqua, perché non abbia più sete e non continui a venire qui ad attingere acqua".

λέγει λέγω(vipa3s) πρὸς πρὸς(pa) αὐτὸν αὐτότος(rpams) ἡ ὁ(dnfs) γυνή, γυνή(nmfsc) Κύριε, κύριος(nvm) δός δίδωμι(vdaa2s) μοι ἐγώ(rpds) τοῦτο οὐτος(rdans) τὸ ὁ(dans) ὕδωρ, ὕδωρ(nansc) ἵνα ἵνα(cs) μὴ μή(x) διψῶ διψάω(vspa1s) μηδὲ μηδέ(x) διέρχωμαι διέρχομαι(vspmls) ἐνθάδε ἐνθάδε(b) ἀντλεῖν. ἀντλέω(vnpa)

<sup>16</sup> Le disse: "Và a chiamare tuo marito e poi ritorna qui". <sup>17</sup> Rispose la donna: "Non ho marito". Le disse Gesù: "Hai detto bene 'non ho marito'; <sup>18</sup> infatti hai avuto cinque mariti e quello che hai ora non è tuo marito; in questo hai detto il vero". <sup>19</sup> Gli replicò la donna: "Signore, vedo che tu sei un profeta. <sup>20</sup> I nostri padri hanno adorato Dio sopra questo monte e voi dite che è Gerusalemme il luogo in cui bisogna adorare". <sup>21</sup> Gesù le dice: "Credimi, donna, è giunto il momento in cui né su questo monte, né in Gerusalemme adorerete il Padre. <sup>22</sup> Voi adorate quel che non conoscete, noi adoriamo quello che conosciamo, perché la salvezza viene dai Giudei. <sup>23</sup> Ma è giunto il momento, ed è questo, in cui i veri adoratori adoreranno il Padre in spirito e verità; perché il Padre cerca tali adoratori. <sup>24</sup> Dio è spirito, e quelli che lo adorano devono adorarlo in spirito e verità". <sup>25</sup> Gli rispose la donna: "So che deve venire il Messia (cioè il Cristo): quando egli verrà, ci annunzierà ogni cosa". <sup>26</sup> Le disse Gesù: "Sono io, che ti parlo".

<sup>27</sup> In quel momento giunsero i suoi discepoli e si meravigliarono che stesse a discorrere con una donna. Nessuno tuttavia gli disse: "Che desideri?", o: "Perché parli con lei?". <sup>28</sup> La donna intanto lasciò la

brocca, andò in città e disse alla gente: <sup>29</sup> "Venite a vedere un uomo che mi ha detto tutto quello che ho fatto. Che sia forse il Messia?". <sup>30</sup> Uscirono allora dalla città e andavano da lui.

<sup>39</sup> Molti Samaritani di quella città credettero in lui per le parole della donna che dichiarava: "Mi ha detto tutto quello che ho fatto". <sup>40</sup> E quando i Samaritani giunsero da lui, lo pregarono di fermarsi con loro ed egli vi rimase due giorni. <sup>41</sup> Molti di più credettero per la sua parola <sup>42</sup> e dicevano alla donna: "Non è più per la tua parola che noi crediamo; ma perché noi stessi abbiamo udito e sappiamo che questi è veramente il salvatore del mondo".

## LECTIO

### GERUSALEMME E SICHEM

Il Vangelo di Giovanni sembra manifestare una certa simpatia per il mondo samaritano fino al punto che solo in Samaria Gesù si definisce esplicitamente come il Messia (v. 26: *Sono io che ti parlo*) e solo i Samaritani lo riconoscono come il *Salvatore del mondo* (v. 42).<sup>1</sup>

Per i Giudei osservanti i Samaritani sono solo degli eretici, considerati ritualmente impuri<sup>2</sup>.

I Samaritani riconoscono come unica Scrittura Sacra il Pentateuco e come luogo del primo santuario quello fondato da Abramo e da Giacobbe, cioè Sichem.

Il monte Garizim si oppone al Tempio di Gerusalemme. Mosè è l'unico vero profeta, l'unico mediatore della rivelazione che si chiude con il Deuteronomio. La promessa di un profeta pari a lui<sup>3</sup> (v. 19: *Signore, vedo che tu sei un profeta*) è alla base di un messianismo samaritano che si distingue nettamente dal messianismo regale, giudaico collegato a Davide. Cui che è atteso come nuovo Mosè è chiamato Taheb, il restauratore: egli metterà fine all'era della disgrazia in cui soffre Israele, ristabilirà il santuario di Garizim e renderà manifesta la verità (v. 25: *Quando egli verrà, ci annunzierà ogni cosa; vv. 29 e 39: Mi ha detto tutto quello che ho fatto*).

Il contrasto tra giudei e samaritani dsi estendeva anche oltre l'attesa del Messia e le rivendicazioni del santuario vero: la donna si meraviglia che Gesù, un Giudeo, le abbia chiesto da bere, dal momento che è disposto a bere da un recipiente considerato impuro. Sembra che il Vangelo di Giovanni a volte prenda le distanze dal mondo dei Giudei. Si parla della *vostra legge*, la loro legge, della *Pasqua dei Giudei*, quasi come se si parlasse di qualcosa a cui non si appartiene. Quando Gesù viene accusato di essere un Samaritano e di avere un demone<sup>4</sup>, si difende dalla

---

<sup>1</sup> Alcuni studiosi hanno addirittura pensato a una forma primitiva del vangelo di Giovanni dovuta a un cristiano vicino agli ambienti samaritani. Dal libro degli Atti degli Apostoli (8,5-8), oltre che dal cap. 4 di Giovanni, veniamo a conoscenza della prima comunità samaritana/cristiana che accoglie con gioia il Vangelo.

<sup>2</sup> I samaritani sono discendenti di due gruppi: il resto degli israeliti nativi che non furono deportati alla caduta del regno settentrionale nel 722 a.C. e i coloni stranieri portati da Babilonia e dalla Media dai conquistatori assiri della Samaria (2Re 17,24 ss). C'era opposizione teologica tra questi settentrionali e gli ebrei del sud a causa del rifiuto samaritano di adorare Dio in Gerusalemme. Ciò era aggravato dal fatto che dopo l'esilio babilonese i samaritani avevano ostacolato la ricostruzione ebraica di Gerusalemme e della Siria e che nel II sec a.C. essi avevano aiutato i monarchi della Siria nelle loro guerre contro gli ebrei. Nel 128 a.C. il sommo sacerdote ebreo bruciò il tempio samaritano sul Garizim.

Nel discorso missionario in Mt 10,5 è proibito ai discepoli di entrare in una città samaritana. Fra i sinottici, Luca è quello che mostra il maggior interesse per i samaritani: in 10,29-37 abbiamo la parabola del buon samaritano; in 17,11-19 l'unico lebbroso che esprime la sua gratitudine è un samaritano. Eppure anche Luca, in 9,52-53, riflette una certa ostilità tra i samaritani e Gesù perché Gesù è diretto a Gerusalemme.

Dopo il ministero di Gesù, Atti 8,1-25 riferisce che quando i cristiani ellenisti furono dispersi da Gerusalemme dopo la morte di Stefano, Filippo, uno dei sette capi ellenisti, predicò Cristo a una città di Samaria, dove incontrò Simon Mago. Il ministero di Filippo portò al battesimo di molti samaritani, e Pietro e Giovanni discesero da Gerusalemme per imporre le mani sui nuovi convertiti, perché essi ricevessero lo Spirito Santo.

<sup>3</sup> Cfr. Dt 18,15.18.

<sup>4</sup> Cfr. Gv 8,48.

seconda accusa, ma non dalla prima; E quando deve fuggire dai Giudei si rifugia in una città, Efraim<sup>5</sup>, che era passata dalla Samaria alla Giudea<sup>6</sup>

## L'ORA SESTA

Gesù doveva passare per la Samaria.

La strada per la Galilea passava attraverso la Samaria<sup>7</sup>, ma Gesù trovandosi già nella valle del Giordano avrebbe potuto risalire il fiume, attraversare il passo di Beisan, evitando la Samaria.

È il  $\delta\epsilon\iota$  della volontà di Dio. Doveva passare per la lontananza da Dio, nella terra dimenticata, sconosciuta, lontana, adultera, assetata della Samaria, la terra del limite ultimo dove si decide tra maledizione e benedizione, dove si sceglie se appartenere al Dio che libera o rinnegarlo.

È il tempo della decisione: Gesù doveva passare di là perché soggetto all'ora del Padre.

Nell'ora sesta<sup>8</sup>, Gesù stanco del viaggio si siede presso il pozzo, per terra, come nota un manoscritto, o sull'orlo del pozzo<sup>9</sup>.

È l'ora in cui si adorerà il Padre in Spirito e verità, l'ora della sua consegna al Padre perché il mondo abbia la vita.

Gesù è stanco ( $\kappa\epsilon\kappa\omicron\pi\lambda\alpha\kappa\acute{\omega}\varsigma$ ) del viaggio. Egli è colui che accettando il cammino voluto dal Padre si è assunto anche tutta la fatica che questo cammino richiede, la fatica della sapienza mandata dai cieli santi perché l'uomo sappia ciò che è gradito al Padre<sup>10</sup>.

L'imperativo aoristo del *Dammi da bere* indica l'ordine di dare inizio a un'azione nuova, mai fatta prima: Gesù chiede alla donna un'eccezione per questa volta.

Prende l'iniziativa e si presenta a lei in una condizione di debolezza e di bisogno e attraverso questa debolezza entra in dialogo con la donna, anzi, la sua debolezza è il principio dell'incontro, ciò che suscita il coinvolgimento della donna.

Egli è colui che non dispone di qualcosa che lo ristori ma deve porsi integralmente a disposizione del Padre. Egli vive interamente dell'intima unione con il Padre, riceve da Lui l'incarico di operare e si inchina ubbidiente alla sua volontà:

"Mio cibo è fare la volontà di Colui che mi ha mandato  
a compiere la sua opera".

È interessante notare che Gesù chiede alla donna di fare un gesto che appartiene alla sua quotidianità, ma di farlo sulla sua parola.

---

<sup>5</sup> Cfr. Gv 11,54.

<sup>6</sup> Cfr. 1Mac 11,34.

<sup>7</sup> Giuseppe Flavio, *Antichità giudaiche*, XX,VI,1,118: *Nel periodo di una festa, i Galilei nel viaggio per la città santa, avevano la costumanza di passare per il territorio samaritano.*

<sup>8</sup> La croce è l'ora sesta (19,14) e Gesù è ancora spinto a esprimere la sua sete (19,28). Il "Dies Irae" sembra fare questa connessione: "Quaerens me sedisti lassus; redemisti crucem passus".

<sup>9</sup> Il pozzo di Giacobbe è a meno di cento metri da Sichem che probabilmente era solo un piccolo abitato, a quell'epoca. È un pozzo profondo circa 32 metri menzionato per la prima volta in quest'area nei resoconti dei pellegrini cristiani del IV secolo; era un condotto verticale coperto da un pietra. Con la sua profondità e la sua fresca acqua sorgiva è una costruzione di notevoli dimensioni, un pozzo cilindrico di 2,30 metri di diametro, murato in alto e scavato nella roccia in basso. Esso ha due bocche attraverso le quali si fanno scendere i recipienti che toccano l'acqua a una notevole profondità. (Per i riferimenti a Giacobbe e a Sichem vedi Gn 33.18 dopo la lotta di Giacobbe con l'angelo e l'incontro con Esaù; Gs 24,32 dove vengono seppellite le ossa di Giuseppe).

<sup>10</sup> Cfr. Sap 9,10.

## IL POZZO DI GIACOBBE

Sicar<sup>11</sup> era un luogo insignificante, distante appena 1 km dalla più famosa Sichem/Neapolis, ai piedi del monte Ebal: qui si pone il pozzo di Giacobbe e l'incontro di Gesù con la Samaritana.

Il termine greco tradotto con "pozzo" in 6 (*pozzo di Giacobbe, presso il pozzo*) e 14 (*sorgente di acqua che ...*) è **πηγή** che vuol dire *sorgente, fontana, torrente, rivo, fonte* e anche, in senso metaforico, *sorgente, origine, causa*. Il greco **φρέαρ** dei vv. 11 (*il pozzo è profondo, Giacobbe ci diede questo pozzo*) traduce *pozzo, serbatoi d'acqua, cisterna*.

Quindi in questo testo sono usati due termini per indicare la stessa cosa. La Samaritana usa sempre la parola **φρέαρ**, *pozzo*, mentre i riferimenti a Gesù e il suo stesso discorso lo danno come **πηγή**, *sorgente*.

Per la samaritana è un pozzo, per Gesù è una sorgente. La Samaritana lo definisce pozzo dopo che Gesù le ha parlato: in confronto all'acqua viva ciò a cui attinge l'acqua è solo una cisterna.

La sua storia ricorda un po' la cacciata di Agar e Ismaele<sup>12</sup>. Essi vagano nel deserto e giungono a una sorgente di acqua che non vedono fino a quando non gli è indicata da un angelo di Dio. Agar piange per la sete nel deserto e non vede la fonte.

È necessario piangere con molte lacrime  
e pregare incessantemente  
perché il Signore apra i nostri occhi.

(Origene)

Il luogo di Agar è *Il Vivente che mi vede* e quello della Samaritana è *Sono io che ti parlo*, cioè, la distanza colmata.

Il pozzo **φρέαρ** (*frear*) è inteso come fossa non molto profonda e abbastanza larga che raccoglie acqua freatica o acqua piovana. Il pozzo di Giacobbe in quanto pozzo freatico dà acqua viva. I vangeli lo usano solo qui e in Lc 14,35 durante il discorso sul sabato.

È il luogo della contesa e dell'alleanza: è il pozzo scavato da Abramo forestiero nel paese dei filistei, un pozzo da difendere e per cui fare alleanza con Abimelech.

Isacco abita presso il pozzo di Lacai-Roi.<sup>13</sup>

È il pozzo dal quale si deve attingere con fatica, combattendo contro ciò che lo vuole soffocare. La tentazione è di finire di scavare<sup>14</sup>.

È il luogo della contesa per la vita<sup>15</sup>

---

<sup>11</sup> Sicar, l'attuale Askar, ospitò probabilmente parte della comunità samaritana dopo la distruzione di Sichem e del tempio sul monte Garizim da parte dell'asmonea Giovanni Iracno nel 128 a. C.

<sup>12</sup> Gen 21,8-21.

<sup>13</sup> Significa *il Vivente che mi vede*. Sono pozzi nel Negheb associati ai racconti su Agar e Isacco (Gen 16,14; 25,11)

<sup>14</sup> Gen 26,15-25: Tutti i pozzi che avevano scavati i servi di suo padre ai tempi del padre Abramo, i Filistei li avevano turati riempiendoli di terra. Abimèlech disse ad Isacco: «Vattene via da noi, perché tu sei molto più potente di noi». Isacco andò via di là, si accampò sul torrente di Gerar e vi si stabilì. Isacco tornò a scavare i pozzi d'acqua, che avevano scavati i servi di suo padre, Abramo, e che i Filistei avevano turati dopo la morte di Abramo, e li chiamò come li aveva chiamati suo padre. I servi di Isacco scavarono poi nella valle e vi trovarono un pozzo di acqua viva. Ma i pastori di Gerar litigarono con i pastori di Isacco, dicendo: «L'acqua è nostra!». Allora egli chiamò Esec il pozzo, perché quelli avevano litigato con lui. Scavarono un altro pozzo, ma quelli litigarono anche per questo ed egli lo chiamò Sitna. Allora si mosse di là e scavò un altro pozzo, per il quale non litigarono; allora egli lo chiamò Recobòt e disse: «Ora il Signore ci ha dato spazio libero perché noi prosperiamo nel paese». Di là andò a Bersabea. E in quella notte gli apparve il Signore e disse:

«Io sono il Dio di Abramo, tuo padre; non temere perché io sono con te. Ti benedirò e moltiplicherò la tua discendenza per amore di Abramo, mio servo». Allora egli costruì in quel luogo un altare e invocò il nome del Signore; lì piantò la tenda. E i servi di Isacco scavarono un pozzo.

<sup>15</sup> Cfr. Gen 21,25 ; 26,20.

Giacobbe parte da un pozzo, Bersabea, per sfuggire al fratello Esaù. Durante la notte ha il sogno della scala. Giunge al pozzo di Carran e vede Rachele.<sup>16</sup> Un pellegrinaggio dalla persecuzione del fratello alla schiavitù di Labano.

Mosè siede presso il pozzo nel giorno della sua fuga dall'Egitto<sup>17</sup>.

Agar, Giacobbe, Mosè giungono al pozzo fuggendo per il deserto.

Abramo lo scava da forestiero, da straniero,

Isacco in attesa della sposa.

Il pozzo accompagna Israele nel suo esodo/fuga: si sposta insieme ad Israele, ed è ciò che costituisce il suo tesoro (in oriente i pozzi sono chiamati "i tesori"), il dono gratuito di Dio che fa sgorgare acqua dalla roccia e fa scaturire sorgenti nel deserto.<sup>18</sup>

Essi delimitavano i confini delle porzioni di terra promessa assegnate alle tribù<sup>19</sup>

In Geremia il termine richiama situazioni di dramma, di giudizio:

I pozzi si seccano durante la siccità<sup>20</sup>

Si svuotano e si riempiono di cadaveri<sup>21</sup>

Nei Salmi il termine è indicato per indicare la fossa in cui si è perduti<sup>22</sup>, la fossa in cui affondano gli uomini di sangue e di frode<sup>23</sup>. Anche in Ap 9,1-2 designa un pozzo profondo, la voragine dell'Abisso, che porta nel mondo sotterraneo e dal quale sale il fumo del fuoco infernale con le sue locuste.

Il pozzo è il luogo della fatica, della ricerca incessante e quotidiana di ciò che fa esistere e sussistere, di ciò che permette la vita. Sono tanto preziosi che sono segno di contesa, conosciuti come essenziali per la vita tanto che danno nome a località<sup>24</sup>, delimitano confini e proprietà.

La Samaritana infatti vuole da Gesù l'acqua viva perchè non debba venire ad attingere ancora dell'acqua con fatica.

La sorgente, **πηγή**, indica le fonti che il Signore ha fatto scaturire nel deserto per il suo popolo<sup>25</sup>, segno della sua potenza creatrice<sup>26</sup>

---

<sup>16</sup> Cfr. Gen 29,2-11: Giacobbe vide nella campagna un pozzo e tre greggi di piccolo bestiame, accovacciati vicino, perché a quel pozzo si abbeveravano i greggi, ma la pietra sulla bocca del pozzo era grande. Quando tutti i greggi si erano radunati là, i pastori rotolavano la pietra dalla bocca del pozzo e abbeveravano il bestiame; poi rimettevano la pietra al posto sulla bocca del pozzo. Giacobbe disse loro: «Fratelli miei, di dove siete?». Risposero: «Siamo di Carran». Disse loro: «Conoscete Làbano, figlio di Nacor?». Risposero: «Lo conosciamo». Disse loro: «Sta bene?». Risposero: «Sì; ecco la figlia Rachele che viene con il gregge». Riprese: «Eccoci ancora in pieno giorno: non è tempo di radunare il bestiame. Date da bere al bestiame e andate a pascolare!». Risposero: «Non possiamo, finché non siano radunati tutti i greggi e si rotoli la pietra dalla bocca del pozzo; allora faremo bere il gregge». Egli stava ancora parlando con loro, quando arrivò Rachele con il bestiame del padre, perché era una pastorella. Quando Giacobbe vide Rachele, figlia di Làbano, fratello di sua madre, insieme con il bestiame di Làbano, fratello di sua madre, Giacobbe, fattosi avanti, rotolò la pietra dalla bocca del pozzo e fece bere le pecore di Làbano, fratello di sua madre. Poi Giacobbe baciò Rachele e pianse ad alta voce.

<sup>17</sup> Cfr. Es 2,1.

<sup>18</sup> Cfr. il canto del pozzo in Nm 21,16-22.

<sup>19</sup> Cfr. Gs 15,7.9 (En-Roghel, En-Semes: En sta per sorgente); 17,7; 18,15-17; 19,37 (En-Azor); 21,29 (En-Gannim).

<sup>20</sup> Ger 14,2-3: Giuda è in lutto, \ le sue città languiscono, \ sono a terra nello squallore; \ il gemito di Gerusalemme sale al cielo. \ <sup>3</sup>I ricchi mandano i loro servi in cerca d'acqua; \ essi si recano ai pozzi, \ ma non ve la trovano \ e tornano con i recipienti vuoti. \ Sono delusi e confusi e si coprono il capo.

<sup>21</sup> Cfr. Ger 48,7-9.

<sup>22</sup> Cfr. Sal 68(69),16.: Salvami dal fango, che io non affondi, liberami dai miei nemici e dalle acque profonde. Non mi sommergano i flutti delle acque e il vortice non mi travolga, l'abisso non chiuda su di me la sua bocca.

<sup>23</sup> Sal 54(55),24.

<sup>24</sup> Φρέαρ τοῦ ὄρκου *Pozzo del giuramento*: è il greco di Bersabea: cfr. Gen 26,33; 28,10; 46,1.5.

La terra promessa è la terra delle fonti e degli abissi<sup>27</sup>  
È la fonte della vita che è presso Dio<sup>28</sup>  
I rivi di acqua dell'esperienza di Dio desiderati dall'orante<sup>29</sup>.  
È il luogo in cui essere trovati da Dio<sup>30</sup>

## FONTE SIGILLATA, POZZO DI ACQUE VIVE

In alcuni testi dell'Antico Testamento troviamo usati tutti e due i termini, in un modo che l'uno esalta l'altro, uno è insieme all'altro uniti in una simbolica sponsale. Sono i testi del libro dei Proverbi, del Cantico dei Cantici, e di Gen 29. Il simbolo dell'acqua, delle fonti, delle sorgenti, dei pozzi raccontano l'esperienza sponsale, unica, esclusiva, l'amore dello sposo e della sposa che è *fonte* (πηγή) *sigillata*<sup>31</sup>, *fontana* (πηγή) *di giardini*, *pozzo* (φρέαρ) *di acque vive*<sup>32</sup>:

<sup>15</sup>Bevi (πίνε) l'acqua della tua cisterna (φρέατον)  
e quella che zampilla dal tuo pozzo (πηγή),  
<sup>16</sup>perché le tue sorgenti (πηγή) non scorrano al di fuori,  
i tuoi ruscelli nelle pubbliche piazze,  
<sup>17</sup>ma siano per te solo  
e non per degli estranei insieme a te.  
<sup>18</sup>Sia benedetta la tua sorgente (πηγή);  
trova gioia nella donna della tua giovinezza:  
<sup>19</sup>cerva amabile, gazzella graziosa,  
essa s'intrattenga con te;  
le sue tenerezze ti inebriano sempre;  
sii tu sempre invaghito del suo amore!

In questo testo cisterna, pozzo, sorgente e torrenti compongono un paesaggio, un giardino, un orto appartato, perché tutto è esclusivo. È l'amore vissuto nella fedeltà totale, nell'esclusività del reciproco appartenersi, *per te solo*, senza *estranei*. L'acqua che è l'amore che scorre tra lo sposo e la sposa non deve perdersi, smarrirsi, uscire per le strade e le piazze, ma rimanere raccolto e custodito nel dono appassionato e sazio dei due. Essere per l'amato, essere per l'amata in un dono totale sigilla il gusto e la fecondità dell'amore:

Il mio amato è mio e io sono sua<sup>33</sup>  
Il sono per il mio diletto e il mio diletto è per me<sup>34</sup>  
Una sola è la mia colomba, senza difetto<sup>35</sup>

I pozzi sono sfondi di scene di preparazione al matrimonio, luoghi di incontro con la sposa.

---

<sup>25</sup> Sal 113(114),8: *Egli muta la tupe in lago, la roccia in sorgenti d'acqua*. Cfr. Dt 8,15.

<sup>26</sup> Sal 73(74),15: *Fonti e torrenti tu hai fatto scaturire, / hai inaridito fiumi perenni*; Sal 103(104),10: *Fai scaturire le sorgenti nelle valli / e scorrono tra i monti*. L'esodo e la creazione si richiamano continuamente: il Dio creatore si conosce a partire dalla *creazione* della libertà del suo popolo.

<sup>27</sup> Cfr. Dt 8,7.

<sup>28</sup> Cfr. 35(36),10.

<sup>29</sup> Cfr. Sal 41(42),2.

<sup>30</sup> Cfr. Gen 16,7.

<sup>31</sup> Cfr. Ct 4,12.

<sup>32</sup> Cfr. Ct 4,15.

<sup>33</sup> Ct 2,16.

<sup>34</sup> Ct 6,3.

<sup>35</sup> Ct 6,9.

Il servo di Abramo incontra presso il pozzo colei che diverrà la sposa di Isacco, Rebecca: il gesto di dissetare il servo è il segno che la indica come sposa<sup>36</sup>;  
Giacobbe incontra Rachele dopo la fuga da Bersabea<sup>37</sup>;  
Mosè incontra le figlie di Ietro<sup>38</sup>.

La scelta dell'ora per venire al pozzo fatta dalla donna è insolita in quanto tale lavoro si faceva la mattina e la sera. Sceglie quest'ora perché peccatrice, l'ra in cui non incontrare nessuno, nessun'altra donna.

La Samaritana, adultera<sup>39</sup>, è fatta sposa, è restituita a una relazione che la fa vergine, capace di un amore unico e fedele<sup>40</sup>. In lei l'umanità della Samaria viene restituita alla purezza della relazione con Dio, quella fatta dallo Spirito di Gesù, che riconcilia in sé, consegnato sulla croce, il giudeo e il greco, lo schiavo e il libero.

Alla sua vicenda di donna perduta, venduta, consumata, ma trattata da sposa si sovrappone quella dell'umanità che ritrova la salvezza, cioè il ritorno all'origine della vita, all'acqua viva della Sapienza che si ferma assetata alla nostra ora sesta, alle ore che scegliamo per attingere a ciò che ci fa vivere come sopravvissuti e non come rinati a ogni giorno.

---

<sup>36</sup> Cfr. Gen. 24,9ss.

Gen 24,11: Fece inginocchiare i cammelli fuori della città, presso il pozzo (φρέαρ) d'acqua, nell'ora della sera, l'ora in cui sogliono uscire le donne ad attingere.

13: Ecco, io mi metto ritto presso la fonte (πηγή) dell' acqua, mentre le figlie degli uomini della città escono per attingere acqua.

16: La giovinetta era assai avvenente d'aspetto, era vergine e non aveva conosciuto alcun uomo. Essa scese alla sorgente (πηγή), riempì l' anfora e risalì.

20 E presto vuotò l'anfora nell'abbeveratoio, poi corse di nuovo ad attingere al pozzo (φρέαρ), e attinse per tutti i cammelli di lui.

29 Or Rebecca aveva un fratello di nome Labano. Anche Labano corse fuori da quell' uomo alla sorgente (πηγή).

30 Quando infatti ebbe visto il pendente e i braccialetti sulle braccia di sua sorella e quand' ebbe udito le parole di Rebecca, sua sorella, che diceva: «Così mi ha parlato quell' uomo», venne da quell' uomo, ed eccolo che se ne stava in piedi, presso i cammelli vicino alla sorgente (πηγή).

42 Così oggi sono arrivato alla fonte (πηγή) e ho detto: "Signore, Dio del mio padrone Abramo, di grazia, se tu stai per far riuscire il viaggio che sto facendo,

43 ecco, io mi metto ritto presso la fonte (πηγή) d' acqua; ebbene, la giovane che uscirà ad attingere, alla quale io dirò: «Fammi bere, per favore, un po' d' acqua dalla tua anfora»,

45 Io non avevo ancora finito di parlare, quand' ecco Rebecca uscire con l' anfora sulla sua spalla; discese alla fonte (πηγή), attinse ed io le dissi: "Fammi bere, per favore!".

<sup>37</sup> Cfr. Gen 29,1-14.

Gen 29,2: Guardò, ed ecco un pozzo (φρέαρ) nella steppa e vi erano là tre greggi di pecore accovacciate vicino ad esso, perché a quel pozzo (φρέαρ) solevano abbeverarsi le greggi; ma la pietra sulla bocca del pozzo (φρέαρ) era molto grande.

3: Si solevano radunare là tutte le greggi e allora i pastori rotolavano via la pietra dalla bocca del pozzo (φρέαρ) e abbeveravano le pecore; poi riponevano la pietra al suo posto, sulla bocca del pozzo (φρέαρ).

8: Risposero: «Non possiamo, finché non siano radunati tutti i pastori; allora essi rotoleranno via la pietra dalla bocca del pozzo (φρέαρ) e noi faremo bere le pecore».

10: Giacobbe subito vide Rachele figlia di Labano, fratello di sua madre; quindi Giacobbe si avvicinò, rotolò via la pietra dalla bocca del pozzo (φρέαρ) e abbeverò le pecore di Labano, fratello di sua madre.

<sup>38</sup> Es 2,16-20.

<sup>39</sup> Nel suo passato vi sono cinque mariti. Ai giudei erano permessi solo tre matrimoni: se la stessa regola si applicava fra i samaritani, allora la vita della donna era stata notevolmente immorale, una ricerca dell'acqua in cisterne screpolate che non la contengono. Secondo il testo di 2Re 17,24-41 i coloni stranieri portati dai conquistatori assiri provenivano da cinque città e avevano portato con sé i loro culti pagani. Poiché la parola ebraica Per "marito" (*ba'al* "padrone, signore) era usata anche come nome per una divinità pagana, il passo in Giovanni è interpretato come un gioco di parole: la donna che rappresenta la Samaria ha avuto cinque *b'e'alim* (le cinque divinità precedentemente adorate) e il *ba'al* (Jahvè) che ha ora non è veramente il suo *ba'al* (perché lo jahvismo dei samaritani è impuro: v. 22).

<sup>40</sup> Nel libro di Osea, al cap. 2, il dono di nozze tra Israele e Dio è il diritto e l'agiatezza, la benevolenza e l'amore, la fedeltà, la conoscenza del Signore. Israele cioè è restituito alla verginità, può amare Dio nell'innocenza di Dio, nella sua fedeltà, nella sua giustizia, nel suo stesso amore.

Vivere di ciò che si è raccolto,  
che si è riusciti a custodire,  
a tenere in equilibrio,  
senza cercare più la sorgente,  
ciò che sgorga per la prima volta,  
il nuovo assoluto che coincide con il ritorno alla nostra origine,  
al principio che è lo Spirito del Consegnato,  
il Verbo detto...  
Consegnato a me, Detto a me... *Sono io che ti parlo.*  
Gesù conduce la donna dal pozzo alla sorgente,  
a ritrovare l'amore che fa vergini e spose.

## SE TU CONOSCESSI IL DONO DI DIO

Sei più grande di Giacobbe? Questo è un perfetto esempio di ironia giovannea perchè la donna enuncia inconsciamente una verità.

Il Targum riporta un'eco della storia di Giacobbe a Carran. (cfr Gn 28,10)

"Dopo che il nostro padre Giacobbe  
ebbe rimossa la pietra dalla bocca del pozzo,  
il pozzo salì alla superficie e traboccò,  
e continuò a traboccare per venti anni ..".

In Giovanni Gesù offre acqua viva che è eterna. È un'acqua che estingue ogni sete  
Il dono di Dio (τὴν δωρεάν του θεου) è un'espressione strana, anche se ormai ci siamo abituati.  
Perché Gesù usa questa espressione? A cosa si riferisce?

Il termine greco usato è δωρεά che vuol dire  *dono, presente, regalo*, e i suoi derivati significano  *gratis, gratuitamente, immeritatamente, senza ragione, in dono*. È qualcosa quindi che ha la sua ragione solo in Dio, un dono che è tale per Dio e che la sua misura è in Dio. È la misura del quanto ha amato il mondo...da dare il suo Figlio perché avessimo la vita per lui.

Il luogo in cui avviene l'incontro di Gesù con la Samaritana è il pozzo di Giacobbe, un luogo in cui anche Giacobbe ha fatto esperienza di un dono dato<sup>41</sup>.

Giacobbe nel tornare da Esaù invoca Dio perché lo protegga dal fratello e lo riconcili con lui. Manda al fratello dei doni per mostrargli benevolenza e amicizia, doni che precedano la riconciliazione. Il greco del termine usato nella Genesi è δῶρον che significa  *dono, regalo*, ma anche  *offerta, tributo, dono per conquistare qualcuno*. Giacobbe doveva riguardarsi la riconciliazione con suo fratello, dopo avergli portato via la primogenitura. Dopo la scelta dei doni Giacobbe vive la notte della lotta con Dio: deve lottare con Dio per rivedere il volto del fratello. Deve ricevere il nome da Dio per incontrare il fratello.

Giacobbe è davanti a Esaù come è davanti a Dio:

*Ti prego, se ho trovato grazia agli occhi tuoi,  
 accetterai dalla mia mano il dono (δῶρον) mio,*

---

<sup>41</sup> Gen 32,14 Giacobbe passò colà quella notte. Poi, di quello che gli capitava tra mano, prese di che fare un dono (δῶρον) a suo fratello Esaù:

19 tu risponderai: "Al tuo servo Giacobbe; è un dono (δῶρον) inviato al mio signore Esaù; ed ecco egli stesso viene dietro di noi"».

21 e gli direte: "Anche il tuo servo Giacobbe sta venendo dietro di noi"». Pensava infatti: «Renderò lucente la sua faccia col dono (δῶρον) che mi precede e in seguito vedrò il suo volto; forse mi accoglierà benevolmente».

22 Così il dono (δῶρον) partì prima di lui, mentre egli trascorse quella notte nell' accampamento.

*perché è appunto per questo che io sono venuto alla tua presenza,  
come si viene alla presenza di Dio,  
e tu mi hai accolto bene.<sup>42</sup>*

Dopo la sua notte Giacobbe rivede Esaù e arriva a Sichem dove acquisterà il campo in cui verrà localizzato il pozzo di Giacobbe:

*<sup>18</sup>Giacobbe arrivò sano e salvo alla città di Sichem, che è nel paese di Canaan, quando tornò da Paddan-Aram e si accampò di fronte alla città. <sup>19</sup>Poi acquistò dai figli di Camor, padre di Sichem, per cento pezzi d'argento, quella porzione di campagna dove aveva piantato la tenda. <sup>20</sup>Ivi eresse un altare e lo chiamò «El, Dio d'Israele».<sup>43</sup>*

Il dono di Dio, più grande di Giacobbe e che rivela Gesù nella sua divinità<sup>44</sup>, è la morte del Figlio, innocente, nuovo Tempio in cui adorare il Padre, nel segno dell'acqua scaturita dal costato e che sgorga dal cuore dei credenti, nel segno dello Spirito<sup>45</sup> del Consegnato che guida i credenti alla verità tutta intera, e nella Parola<sup>46</sup> che dà la vita e che fa i credenti suoi amici. Fatti dono dallo Spirito per poter vivere dello stesso amore che ottiene la riconciliazione con Dio e con i fratelli.

"Nessuno ha un amore più grande di questo:  
dare la vita per i propri amici.  
Voi siete miei amici, se farete ciò che io vi comando.  
Non vi chiamo più servi,  
perché il servo non sa quello che fa il suo padrone;  
ma vi ho chiamati amici,  
perché tutto ciò che ho udito dal Padre  
l'ho fatto conoscere a voi.  
Non voi avete scelto me, ma io ho scelto voi  
e vi ho costituiti perché andiate e portiate frutto  
e il vostro frutto rimanga;  
perché tutto quello che chiederete  
al Padre nel mio nome, ve lo conceda.  
Questo vi comando: amatevi gli uni gli altri".  
(Gv 15,13-17)

Il dono di Dio diventa una sorgente nell'intimo dell'uomo, prende e compenetra tutto l'uomo. Tutto ciò che Gesù dà diventa una dote e un forza che dimora ed opera nell'uomo: è la capacità di comprendere e vivere la vita a partire dal dono di amore che il Figlio fa di sé al Padre e all'umanità.

---

<sup>42</sup> Gen 33,10.

<sup>43</sup> Gen 33,18-19.

<sup>44</sup> La divinità di Gesù (Ἐγὼ εἶμι) si rivela in quanto è il dono del Padre a noi mentre eravamo ancora peccatori: "*Infatti, mentre noi eravamo ancora peccatori, Cristo morì per gli empi nel tempo stabilito*"(Rm 5,6).

<sup>45</sup> L'espressione "dono di Dio" era un termine cristiano primitivo per lo Spirito Santo, non solo in Atti (2,38; 8,20; 10,45; 11,17), ma anche in Ebrei (6,4). Il dono dello Spirito era un segno dei giorni messianici, e il dialogo con Gesù porta la donna samaritana a parlare del Messia (v. 25). 1 Cor 12,13: "Noi tutti siamo stati battezzati in un solo Spirito per formare un solo corpo e tutti ci siamo abbeverati a un solo Spirito". Uno dei primi simboli cristiani associati col battesimo è il cervo che beve acqua corrente (viva) (Sal 42); e in verità la scena con la samaritana al pozzo appare nell'arte primitiva delle catacombe come simbolo del battesimo

<sup>46</sup> Nel giudaismo, due delle espressioni usate da Gesù, "il dono di Dio", e "acqua viva" erano usate per descrivere la Torah (Sir 24,23-29: la Torah colma gli uomini di sapienza come fiumi che traboccano dalle loro rive). Se l'uso samaritano era lo stesso, la donna avrebbe potuto capire che Gesù voleva presentare se stesso, e la sua dottrina come la sostituzione della Torah, in cui i samaritani credevano.

# Preghiera

La Samaritana è un invito a scoprire la vita  
non come qualcosa da costruire, ma da scavare,  
non come qualcosa da inventare ma da scoprire,  
non come qualcosa da creare, ma da ricevere come un dono.

La Samaritana è il cammino dell'uomo  
che da creatore torna a essere creatura  
è la corsa dell'uomo verso l'altro non più straniero, ma fratello,  
è il deserto inondato dall'acqua sovrabbondante  
di chi si lascia amare da Gesù,  
capace di far fiorire in tutti il desiderio di un Dio nuovo perchè personale.

La Samaritana è la primizia dello sguardo amoroso di Gesù sulla croce a mezzogiorno,  
è la prova che quando sarà elevato da terra attirerà tutti a sè.

La Samaritana è la donna che si lascia scavare e denudare dalla Parola di verità.  
è la donna delle innumerevoli passioni,  
dei facili entusiasmi e innamoramenti,  
del godiamoci la vita finchè siamo giovani,  
amante delle emozioni forti,  
libera da tutti, anche da Dio, e schiava solo di se stessa,  
un pozzo arido, pieno solo di sè dal quale però nessuno poteva attingere,  
un pozzo regolato non tanto dal bisogno dell'altro quanto dal proprio tornaconto,  
un pozzo dal quale molti hanno attinto amore senza mai farne l'esperienza vera;  
un pozzo dove il flusso dell'acqua è regolato dal tremendo egoismo di chi non si sente amato,  
cercato, perdonato.

Ma è grazie a questa donna che noi, stanchi operai del minimo,  
siamo spinti a scavare ancora, non più nel deserto,  
ma nella terra promessa dove scorre latte e miele,  
quella terra che toglie la fatica di scavare,  
ma dà solo la certezza che il nostro sforzo non sarà più sterile;  
siamo spinti a chiudere, perchè amaramente sperimentati inutili,  
i pozzi screpolati del nostro orgoglio,  
di una fede fatta a nostro uso e consumo,  
dove l'acqua è amara come è amara la solitudine di chi non è amato;  
siamo spinti a credere che è lasciarsi amare e non amare che ci converte.

Trasforma le cisterne screpolate costruite dalle nostre mani  
in pozzi profondi capaci di raggiungere Te,  
che sei la sorgente di acqua viva che zampilla in eterno.

Trasforma il nostro sterile amore in capacità di lasciarsi amare da te, verità della nostra vita.

Trasforma i comodi sentieri che ci conducono solo ai nostri pozzi  
dove a mezzogiorno c'è solo un'acqua che non disseta,

in via verso il Calvario dove a mezzogiorno  
ci incontriamo con tuo sguardo d'amore crocifisso  
e ci dissetiamo al tuo costato.

Trasforma la fatica del momento presente in speranza che non delude.

Trasforma noi tutti come hai trasformato la Samaritana  
che dall'isolamento del deserto del suo presunto amore è passata,  
attraverso la solitudine con l'amato, alla condivisione dell'amore.

Don Francesco Pierpaoli